



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SZENNYVÍZ-BÚVÁRSZIVATTYÚ



FERREX®

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

856313

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FST-1100/ WU5909142

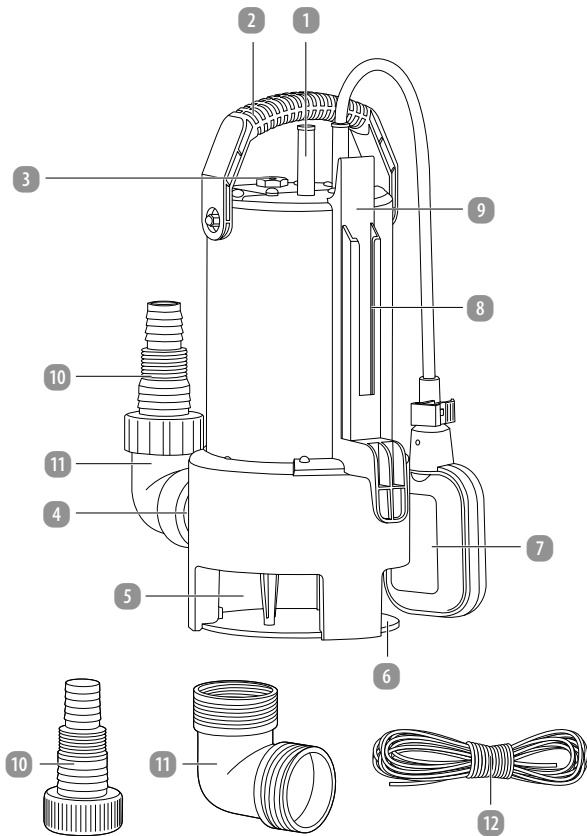
02/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

1 Általános tudnivalók	3
2 Biztonság	3
2.1 A figyelmeztetések magyarázata	3
2.2 A szimbólumok magyarázata	3
2.3 Általános biztonsági utasítások	3
2.4 Rendeltetésszerű használat	3
3 A termék áttekintése	4
4 Az első használat előtt	4
4.1 A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése	4
4.2 Alaptisztítás	4
4.3 A vezeték csatlakoztatása	4
5 Használat	5
5.1 Az úszókapcsoló beállítása	5
5.2 A termék vízbe merítése	5
6 Üzemzavarok és hibaelhárítás	5
7 Tisztítás és ápolás	6
7.1 Tisztítás	6
7.2 Karbantartás és ápolás	6
7.3 Tárolás	6
8 Műszaki adatok	6
9 Ártalmatlanításra vonatkozó megjegyzések	6
9.1 A csomagolás ártalmatlanítása	6
9.2 A termék ártalmatlanítása	6
10 Megfelelőségi nyilatkozat	6
11 Jótállási	6
11.1 Jótállási tájékoztató	6

3 A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1 Csatlakozókábel | 7 Úszókapcsoló |
| 2 Hordfogantyú | 8 Úszókapcsoló tartó |
| 3 Légtelenítő szelep | 9 Csatlakozókábel tartó |
| 4 Nyomócsonk | 10 Adapter |
| 5 Szívási terület | 11 Könyökidom |
| 6 Alaplemez | 12 Tartókötél |

4 AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

4.1 A TERMÉK ÉS A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY!

» Tartson távol minden csomagolóanyagot a gyermekektől és a háziállatoktól – ezek az anyagok potenciális veszélyforrást jelentenek, a gyermekek és a háziállatok pl. megfulladhatnak, vagy lenyelhetik az apró alkatrészeket.

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

» Óvatosan nyissa ki a csomagolást, hogy elkerülje a termék károsodását. Ne használjon éles tárgyakat.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE c. fejezetet).
4. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Forduljon a szervizközpontoz a jelen útmutató elején feltüntetett elérhetőségeken.

4.2 ALAPTISZTÍTÁS

Az első üzembe helyezés előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a **TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS** c. fejezetben leírtak szerint.

4.3 A VEZETÉK CSATLAKOZTATÁSA

i MEGJEGYZÉS

- » Nem helyhez kötött telepítéshez használjon nyomótömlőt (nincs a csomagban).
- » Állandó telepítéshez használjon visszacsapó szeleppel ellátott nyomócsövet (nincs a csomagban).
- » Kérjük, tartsa szem előtt, hogy nincsenek a csomagban további tartozékok (pl. tömlőszorító bilincsek).

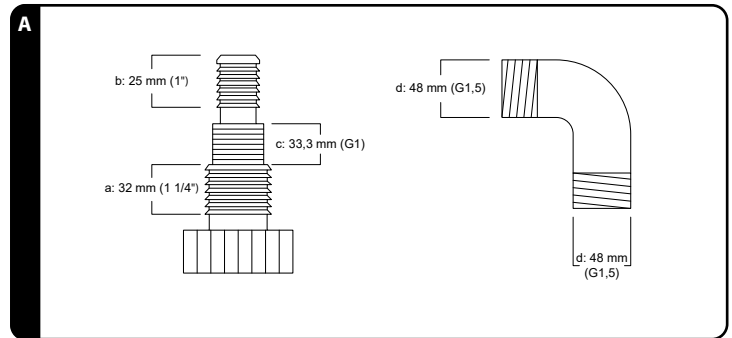
4.3.1 AZ ADAPTER ÉS A TARTÓKÖTÉL FELSZERELÉSE

1. Csavarja kézzel a könyökidomot (11) az óramutató járásával megegyező irányba a nyomócsokra (4).
2. Csavarja kézzel az adaptert (10) az óramutató járásával megegyező irányba a könyökidomra.
3. Rögzítse a tartókötetet (12) a hordfogantyúra (2).

4.3.2 A MEGFELELŐ TÖMLŐ- ÉS MENETES CSATLAKOZÁSOK ÁTTEKINTÉSE

i MEGJEGYZÉS

- » A következő lépésekhez adott esetben az adapter (10) lerövidítése szükséges. Ennek során a nem szükséges részeket kézi fűrésszel (nincs a csomagban) kell a kívánt méretre levágni.
- » A termék ajánlott tömlőátmérője 32 mm (1 1/4"), azonban más csatlakozások is használhatók (lásd A ábra).
- » A 33,3 mm-es (G1) menetes csatlakozóval létrehozható a csatlakozás szokványos közös tömlőcsatlakozó rendszerekre egy megfelelő csap segítségével.

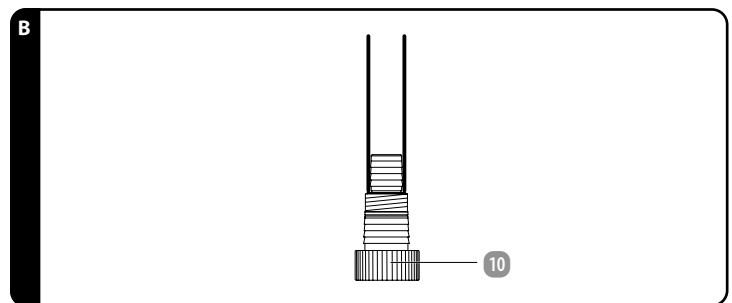


MEGFELELŐ TÖMLŐÁTMÉRŐK

CSAVARMENETES CSATLAKOZÁS

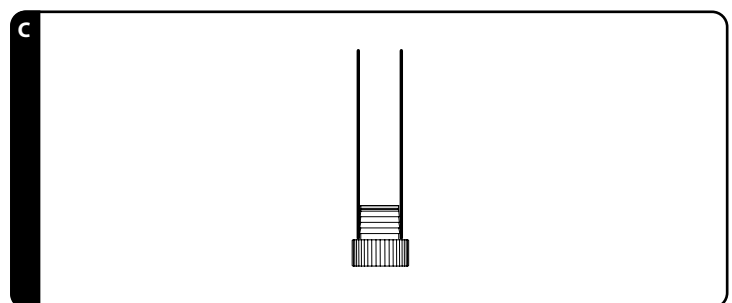
a	b	c	d
32 mm (1 1/4")	25 mm (1")	33,3 mm-es (G1) menet	48 mm-es (G1,5) menet

4.3.3 25 MM-ES (1") NYOMÓTÖMLŐ FELSZERELÉSE



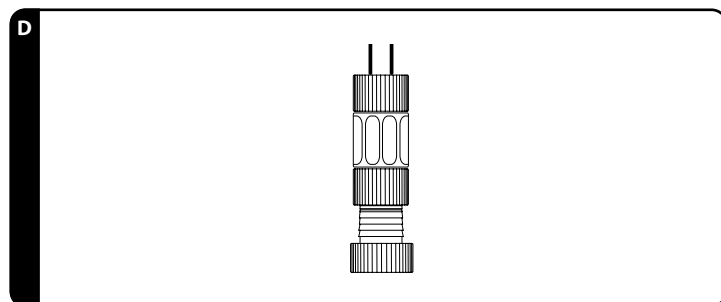
1. Töljön egy megfelelő tömlőszorító bilincset a nyomótömlőre.
2. Tolja a nyomótömlőt az adapterre (10).
3. Mozdassa a tömlőszorító bilincset úgy, hogy az a nyomótömlő és az adapter idom felett fekvődjön (lásd B ábra).
4. Húzza meg a tömlőszorító bilincset.

4.3.4 32 MM-ES (1 1/4") NYOMÓTÖMLŐ FELSZERELÉSE

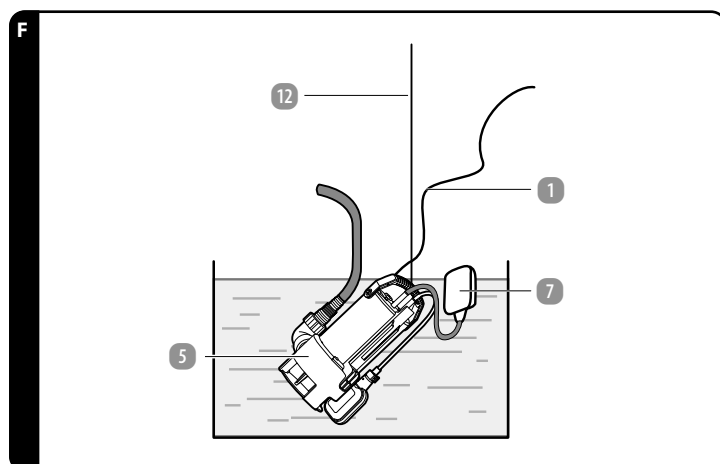


1. A jobb áramlás érdekében fűrészelje le az adaptert (10) a megfelelő helyen egy kézfűrésszel (lásd A ábra).
2. Helyezzen egy megfelelő tömlőszorító bilincset a nyomótömlőre.
3. Tolja a nyomótömlőt az adapterre.
4. Mozdassa a tömlőszorító bilincset úgy, hogy az a nyomótömlő és az adapter idom felett fekvődjön (lásd C ábra).
5. Húzza meg a tömlőszorító bilincset.

4.3.5 33,3 MM-ES (G1) MENETTEL ELLÁTOTT NYOMÓTÖMLŐ CSATLAKOZÓ RENDSZER FELSZERELÉSE



1. Fűrészelje le az adaptert (10) a megfelelő helyen egy kézfűrészsel (lásd A ábra).
2. Ha szükséges, sorjázza le a vágási felületet reszelővel vagy csiszolópapírral.
3. Csavarja kézzel a csatlakozó rendszert az áramutató járásával megegyező irányba az adapterre.
4. Szerelje fel a csatlakozó rendszer ellendarabját a nyomótömlőre, és dugja egymásba a két részt (lásd D ábra).



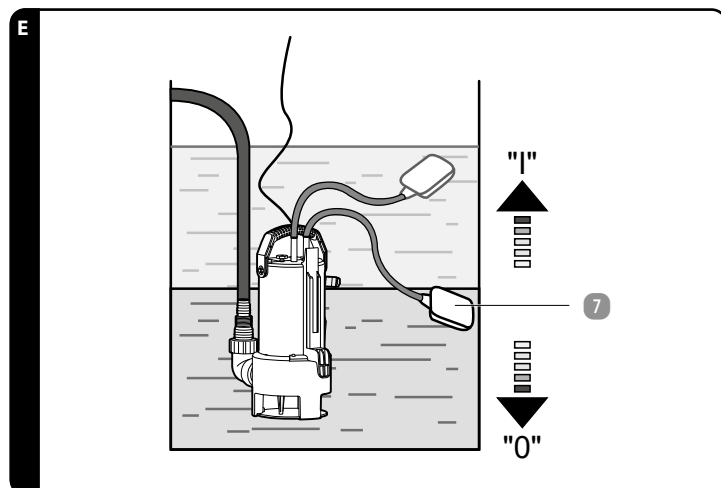
1. Győződjön meg arról, hogy a nyomóvezeték szilárdan a termékhez van rögzítve.
2. Merítse a terméket ferdén a vízbe úgy, hogy ne keletkezzenek buborékok a szívási területen (5) (lásd F ábra). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kiszívandó területnek legalább 40 (H) x 40 (Sz) x 50 (Ma) cm mérettel rendelkeznie ahhoz, hogy az úszókapcsoló (7) szabadon mozoghasson.
3. Ha teljesen bemeztette a terméket, állítsa fel, és a tartókötel (12) segítségével lassan engedje le teljesen.
4. Győződjön meg arról, hogy a termék szilárdan áll a munkaterület alján.
5. Dugja a csatlakozókábel (1) hálózati csatlakozóját egy szabályszerűen telepített hálózati aljzatba. A termék automatikusan szivattyúzni kezd.
6. Ha le szeretné állítani a szivattyúzást, válassza le a terméket az áramellátásról, és húzza ki a vízből a tartókötel segítségével.

5 HASZNÁLAT

5.1 AZ ÚSZÓKAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- » Ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló ne akadjon bele idegen tárgyakba (pl. gyökerek, rácsok stb.).



Az úszókapcsolónak (7) szabadon kell mozognia (lásd E ábra). Az úszókapcsoló automatikusan be- és kikapcsolja a terméket. A víz emelkedésével az úszókapcsoló felúszik, és automatikusan bekapcsolja a terméket. A termék kikapcsol, ha az úszókapcsoló lefelé billen. Ha a vízszint lecsökken kb. 4 cm-re, a termék automatikusan kikapcsol. A be- és kikapcsolási pont igény szerint módosítható, ehhez az úszókapcsoló szabad kábelhosszát kell változtatni az úszókapcsoló tartón (8) lévő rögzítés segítségével.

- Állítsa be a kábel kívánt hosszúságát, és rögzítse ennek megfelelően az úszókapcsolót az úszókapcsoló tartóra. Minél hosszabb a szabad kábelhossz, annál nagyobb a távolság a legmagasabb szint (a termék bekapcsol) és a legalacsonyabb szint (a termék kikapcsol) között. A szárazonfutás elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a kábel hossza úgy legyen megválasztva, hogy az úszókapcsoló biztonságosan kikapcsolja a terméket, amikor az a vízben a legalacsonyabb pozícióban van.
- A középső szintet úgy állíthatja be, hogy az úszókapcsoló tartóján lévő rögzítést felfelé vagy lefelé mozgassa a vezetőt. Ezzel egyidejűleg módosítja a legmagasabb és legalacsonyabb vízszintet is.

5.2 A TERMÉK VÍZBE MERÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- » A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.
- » Győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat áradástól nem veszélyeztetett területen van.
- » Győződjön meg arról, hogy nincsenek személyek a kiszívandó területen.

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- » Ne szerelje fel a terméket szabadon lógva a nyomótömlőre vagy a hálózati kábelre.
- » Vegye figyelembe a szivattyú maximális merülési mélységét.
- » Vegye figyelembe a lehetséges szivattyúzási magasságot.
- » Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális vízhőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS

- » A termék vízbe merítésekor légbuborékok távoznak a légtelenítő szelepen (3) keresztül.

6 ÜZEMZAVAROK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	ELHÁRÍTÁS
A termék működik, azonban nem szivattyúzik.	Shívási terület blokkolva	Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).
	A termék levegőt szív be	Merítse a terméket ferdén a vízbe (lásd „A termék vízbe merítése” c. fejezetet).
	Túllépte a szivattyúzási magasságot	Vegye figyelembe a szivattyú szivattyúzási magasságát.
A termék nem működik.	Az úszókapcsoló (7) nem kapcsol	Állítsa magasabb helyzetbe az úszókapcsolót (lásd „Az úszókapcsoló beállítása” c. fejezetet).
	Túl nagy a szivattyúzási magasság	Győződjön meg arról, hogy elegendő víz van a munkaterületen ahhoz, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghasson.
	Shívási terület blokkolva	Vegye figyelembe a lehetséges szivattyúzási magasságot.
A szivattyú teljesítménye túl alacsony.	Shívási terület blokkolva	Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).
	Túl kicsi a nyomótömlő átmérője	Használjon nagyobb átmérőjű nyomótömlőt.
	A nyomótömlő szivárog	Ellenőrizze, hogy a nyomóvezeték szilárdan a termékhez van-e rögzítve, és tömített-e.
A termék szokatlanul hangos működési zajokat ad ki.	A termék levegőt szív be	Győződjön meg arról, hogy elegendő a víz.
		Állítsa be az úszókapcsolót a megfelelő hosszúságra (lásd „Az úszókapcsoló beállítása” c. fejezetet).
		Merítse a terméket ferdén a vízbe (lásd „A termék vízbe merítése” c. fejezetet).
A termék nem kapcsol be.	Az úszókapcsoló nem éri el az alsó helyzetet.	Győződjön meg arról, hogy szabadon mozoghat az úszókapcsoló (lásd „Az úszókapcsoló beállítása” c. fejezetet).

7 TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- » Ne használjon agresszív tisztítószerket, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközöket, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek károsíthatják a felületet.

7.1 Tisztítás

Mobil használat esetén a terméket minden használat után meg kell tisztítani.

1. Válassza le a terméket az áramellátásról.
2. A tartókötélnél **12** fogva húzza ki a terméket a vízből.
3. Lazítsa meg a nyomótömlőt, az adaptert **10**, valamint a könyökidomot **11**.
4. Távolítsa el a szennyeződéseket a szívási területről **5**.
5. Tisztítsa meg az összes alkatrészt (kivéve a hálózati csatlakozót) egy kendővel és tiszta vízzel.
6. Távolítsa el a makacs szennyeződéseket egy puha kefével.
7. Csavarja ki az alaplemez **6** csavarjait az óramutató járásával ellentétes irányba.
8. Vegye le az alaplemez, és távolítsa el a durva szennyeződéseket a szívási területről és a termék belsejéből.
9. Szerelje fel az alaplemez a termékre.
10. Öblítse le a terméket (kivéve a hálózati csatlakozót) tiszta vízzel.

Hagyja alaposan megszáradni az összes részt, mielőtt összeszereli a terméket.

7.2 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Ellenőrizze a tartókötél **12** állapotát, és cserélje ki, ha töredezett vagy elkopott.

Helyhez kötött üzemeltetés esetén (3 havonta):

- Ellenőrizze az üzökapszoló **7** működését.
- Tisztítsa meg a termék felületét egy puha kendővel.
- Adott esetben tisztítsa meg a szívási területet és az alaplemez az iszaplerakódásoktól és egyéb szennyeződésektől.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel sérülések szempontjából.

7.3 TÁROLÁS

1. A tartókötélnél **12** fogva húzza ki a vízből a terméket, illetve szerelje le.
2. Alaposan tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).
3. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a terméket.
4. Csavarja fel a csatlakozókábel **1** a csatlakozókábel tartóra **9**.
5. Száraz és fagymentes ($\geq +5^\circ\text{C}$), közvetlen napsütés nélküli helyen tárolja a terméket.

8 MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	856313
Modell:	FST-1100 / WU5909142
Hálózati csatlakozás:	230 V ~; 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1100 watt
Szivattyúzott mennyiség Q max.:	20 000 l/óra
Szivattyúzási magasság H max.:	8 m
Szivattyúzási nyomás max.:	0,08 MPa (0,8 bar)
Bemerítési mélység max.:	7 m
Megfelelő nyomótömlők:	25 mm (1"), 32 mm (1 1/4")
Megfelelő nyomótömlő csatlakozó rendszerek:	33,3 mm-es (G1) menet
Megfelelő csavarmenetek:	33,3 mm (G1), 48 mm (G1,5)
Víz hőmérséklet max.:	35 °C
Maximális részecskeméret:	35 mm
Védettségi fokozat:	IPX8
Súly (nettó):	kb. 5,3 kg

9 ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

9.1 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a szimbólum a csomagolóanyagok megfelelő újrahasznosítási, komposztálási és/vagy ártalmatlanítási módját jelzi.

9.2 A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, akkor a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni, és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a leselejtezett készülékek szakszerű újrahasznosítása, és elkerülhetők a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások. Ezért az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel vannak ellátva.

10 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Mi, a Conmetall Meister GmbH, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a szennyvíz-búvárszivattyú termék megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a jelen útmutató hátoldalán megadott címen igényelhető.

11 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről kiállított számlával / nyugtával a magyarországi ALDI áruházakhoz.

11.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Bátorbágy, HUNGARY).

11.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkek (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyeztetni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítását követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsra, utánfutós lakókocsra, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

11.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

11.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

11.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellekszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

Ez a használati útmutató PDF formátumban letölthető a www.conmetallmeister.de weboldaltól.

 Conmetall Meister GmbH Oberkamper Straße 39 42349 Wuppertal Germany	
EK Megfelelőségi Nyilatkozat	
Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék ...	Szennyvíz-búvárszivattyú FST-1100
FERREX®	WU5909142 • 856313 • 02/2026
... a felsorolt irányelvek valamennyi rendelkezésének megfelel.	2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC (MD) 2014/30/EU (EMC)
Alkalmazott harmonizált szabványok:	EN 60335-1:2012/A15:2021 EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Wuppertal, 15.08.2025	
 Ingo Heimann (M.Sc.) Műszaki vezető/Termékfejlesztés Conmetall Meister GmbH - Oberkamper Straße 39 - 42349 Wuppertal - Germany A műszaki dokumentumok megőrzése.	



GYÁRTÓ:

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 39
42349 WUPPERTAL
GERMANY
CM@COMEI.INFO



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ESŐHORDÓ-SZIVATTYÚ



FERREX®

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

856313

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FRP-400/WU5909142

02/2026

3

ÉV JÓTÁLLÁS

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

1	Általános tudnivalók	3
2	Biztonság	3
2.1	A figyelmeztetések magyarázata	3
2.2	A szimbólumok magyarázata	3
2.3	Általános biztonsági utasítások	3
2.4	Rendeltetésszerű használat	4
3	A termék áttekintése	4
4	Az első használat előtt	4
4.1	A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése	4
5	Összeszerelés	5
6	Használat	5
6.1	Hálózati csatlakozó	5
6.2	Az úszókapcsoló beállítása	5
6.3	A termék bemerítése	5
6.4	A termék vízbe merítése	5
7	Üzemzavarok és hibaelhárítás	6
8	Tisztítás és ápolás	6
8.1	Tisztítás	6
8.2	Tárolás	6
9	Cserealkatrészek / tartozékok	6
10	Műszaki adatok	6
11	Ártalmatlanításra vonatkozó megjegyzések	7
11.1	A csomagolás ártalmatlanítása	7
11.2	A termék ártalmatlanítása	7
12	Megfelelőségi nyilatkozat	7
13	Jótállási	7
13.1	Jótállási tájékoztató	7
14	Megfelelőségi nyilatkozat	8

1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: „útmutató”) a termék része, és az üzembe helyezésre és a használatra vonatkozó fontos információkat tartalmaz.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **BIZTONSÁG** c. fejezetet. Ennek az útmutatónak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és/vagy a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbi használat és hivatkozás céljából. Ha továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje ezt az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközponthoz.

2 BIZTONSÁG

2.1 A FIGYELMEZTETÉSEK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban, a terméken és/vagy a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- » Ez a figyelmeztetés olyan veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerülik el - halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!

- » Ez a figyelmeztetés olyan veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerülik el - könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

- » Ez a figyelmeztetés olyan veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerülik el - anyagi kárt okozhat.

ℹ MEGJEGYZÉS

- » Ez az előnyben részesített figyelmeztetés, amely a nem személyi sérüléssel kapcsolatos tippekre és gyakorlatokra utal.

2.2 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő szimbólumokat használjuk.



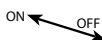
Olvassa el az útmutatót.



Az FSC Mix olyan termékeket jelöl, amelyekben FSC-tanúsítvánnyal rendelkező erdőkből származó anyagokat, újrahasznosított anyagokat és ellenőrzött forrásokból származó anyagokat (Controlled Wood) használhatnak.



Ne használja tiszta, homokos vízhez!



Elzárócap nyitása és zárása

IPX8

Víz behatolás elleni védelem vízbe való teljes bemerítés esetén határozatlan ideig (vízálló).



Az „Ellenőrzött biztonság” („Geprüfte Sicherheit”, GS-jelölés) igazolja, hogy: A termék megfelel a német termékbiztonsági törvénynek (ProdSG), és biztonságos, ha előreláthatóan és rendeltetészerűen használják.



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírásának.



7m

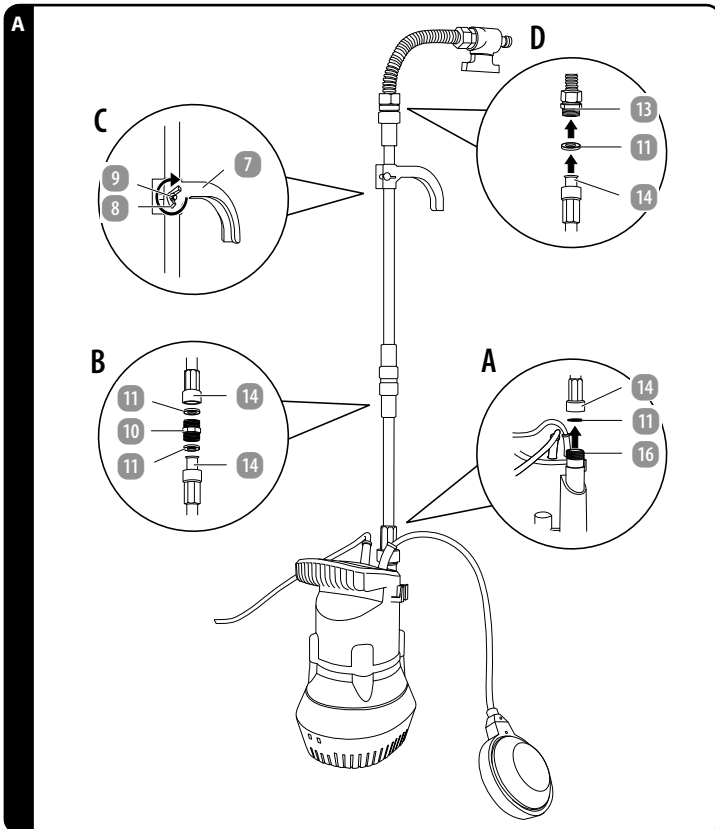
A maximális bemerítési mélység 7 m.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE!

- » A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.
- » Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen stabil cipőt.
- » Csak abban az esetben csatlakoztassa a terméket, ha a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a típustáblán szereplő értékekkel.
- » Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatra csatlakoztassa a terméket, hogy zavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- » Ne működtesse a terméket, ha sérülések láthatók rajta, vagy ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozó hibás.
- » Ha a termék hálózati kábele megsérült, azt a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- » A termék üzembe helyezése előtt különösen ellenőrizze az alábbiakat: Földelés, nullázás, hibajelző áramkör és az elektromos csatlakozások védelme a nedvességtől.
- » Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem sérült-e. A meghibásodott hálózati csatlakozókábeleket nem szabad megjavítani, hanem új hálózati csatlakozókábelekre kell kicserélni. A termék meghibásodását csak arra jogosult szakember javíthatja.
- » Ne nyissa ki a burkolatot, hanem bízza szakemberre a javítást. Ehhez forduljon egy szakműhelyhez. Az önállóan elvégzett javításokért, nem megfelelő csatlakoztatásért vagy helytelen használatért a felelősség és a szavatossági igények kizártak.
- » A javításhoz csak az eredeti készülékadatoknak megfelelő alkatrészek használhatók. Ez a termék elektromos és mechanikai alkatrészeket tartalmaz, amelyek elengedhetetlenek a veszélyek elleni védelemhez.
- » Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó jóváhagyása nélkül átalakított készülékkel. A használat megkezdése előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy a szükséges elektromos biztonsági intézkedések működnek-e.
- » Ne működtesse a terméket külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- » Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- » Elárasztás veszélye esetén helyezze a csatlakozókat elárasztástól mentes területre. Áramütés veszélye.
- » Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati kábelnél fogva a hálózati aljzataból, mindig a hálózati csatlakozónál fogja meg.
- » Ne hordozza és ne rögzítse a terméket a hálózati csatlakozókábelrel vagy a tömlővel. Tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől a terméket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt.
- » Úgy fektesse le a hálózati kábelt, hogy senki se botolhasson meg benne.
- » Ne hajlítsa meg a hálózati kábelt, és ne helyezze éles szélekre.
- » Védje a hálózati csatlakozókábelt a hőtől és az olajtól.
- » Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne dugjanak semmilyen tárgyat a termékbe.
- » Ha nem használja vagy ha tisztítja a terméket, illetve üzemzavar esetén mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból.
- » Csatlakoztassa a terméket egy olyan aljzathoz, amely rendelkezik hibaáram védőkapcsolóval (FI-relé), amelynek névleges hibaáram erőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- » A terméket csak legalább 16 A-es biztosítékkal ellátott, védőérintkezős hálózati aljzatban használja.
- » Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely védett felfröccsenő víz ellen és kültéri használatra alkalmas. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát. Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel nem sérült-e meg.
- » Minden munkavégzés előtt, a vízrendszer szivárgása esetén, munkaszünetekben és használaton kívül húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
- » Ne használja a terméket, ha személyek tartózkodnak a vízben.
- » Ne használja a terméket vihar közben. Kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzataból.
- » Védje a hálózati csatlakozókábeleket és az elektromos csatlakozókat a nedvességtől. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóvezetékek és az elektromos csatlakozások elárasztástól védett területen legyenek.
- » Fagyos időben ne hagyja kint a terméket.
- » Húzza ki a terméket az összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- » Karbantartás, például a szűrő tisztítása előtt húzza ki a terméket a hálózati aljzataból.
- » Felhívjuk figyelmét, hogy a készülékben kenőanyagok kerülnek felhasználásra, amelyek kifolyásuk esetén károsodást vagy szennyeződést okozhatnak. Ne használja a szivattyút halaknak vagy értékes növényekkel telepített kerti tavakban.
- » Tartsa be a jelen termék használatára vonatkozó helyi, illetve nemzeti előírásokat.

5 ÖSSZESZERELÉS



16 Nyomócsonk

- Helyezzen egy tömítőgyűrűt (11) a csavaros hüvelybe (14) be, és csavarozza össze az alsó csövet (15) a termék nyomócsonkjával (16) (lásd: A ábra, A szakasz).
- Csatlakoztassa az alsó és a felső cső (15) csavaros hüvelyt (14) a közdarab (10) és egy-egy tömítőgyűrű (11) segítségével (lásd: A ábra, B szakasz).
- Lazítsa meg a szárnyas anyát (8) és vegye ki a csavart (9) a horogból (7) (lásd: A ábra, C szakasz).
- Helyezze a horgot a felső csőre, és rögzítse a horgot a csavar és a szárnyas anya segítségével.
- Helyezzen egy tömítőgyűrűt (11) a csavaros hüvelybe (14) be, és csavarozza össze az alsó csövet (15) a tömlővel (13) (lásd: A ábra, D szakasz).

6 HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- » Ügyeljen arra, hogy a terméket semmiképpen ne a hálózati csatlakozóvezetéknel fogva tartsa vagy akassza fel.

6.1 HÁLÓZATI CSATLAKOZÓ

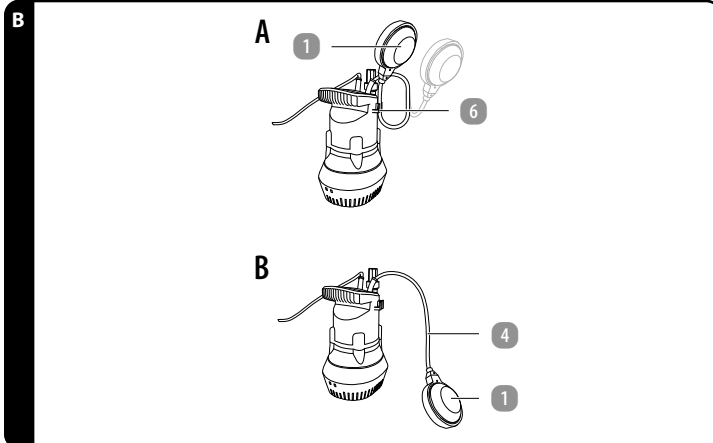
⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- » A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.
- » A termék földelőcsatlakozóval van ellátva, és 230 V ~ 50 Hz-es, hibaáram védőkapcsolóval (FI-relé) ellátott földelt aljzathoz való csatlakoztatásra alkalmas.
- » Győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat áradástól nem veszélyeztetett területen van.
- » Győződjön meg arról, hogy nincsenek személyek a kiszivattyúzni kívánt területen.

6.2 AZ ÚSZÓKAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- » Ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló ne akadjon bele idegen tárgyakba (pl. gyökerek, rácsok stb.).



Kézi üzemmódban a termék folyamatosan üzemel.

- Helyezze az úszókapcsolót (1) közvetlenül függőlegesen a tartóra (6) (lásd: B ábra, A szakasz).
- Az **automatikus üzemmód** bekapcsolásához szükség esetén válassza le az úszókapcsoló kábelét (4) a tartóról (lásd: B ábra, B szakasz).
- Nyomja be a kábelt a kívánt pozícióba a tartón.

i MEGJEGYZÉS

- » Az úszókapcsolónak (1) szabadon kell mozognia. Az úszókapcsoló automatikusan be- és kikapcsolja a terméket. A víz emelkedésével az úszókapcsoló felúszik, és automatikusan bekapcsolja a terméket. A termék kikapcsol, ha az úszókapcsoló lefelé billen. Ha a vízszint lecsökken kb. 4 cm-re, a termék automatikusan kikapcsol. A be- és kikapcsolási pont igény szerint módosítható, ehhez az úszókapcsoló szabad kábelhosszát kell változtatni a tartón (6) lévő rögzítés segítségével.
- » Állítsa be a kábel kívánt hosszúságát, és rögzítse ennek megfelelően az úszókapcsolót a tartóra. Minél hosszabb a szabad kábelvég, annál nagyobb a távolság a legmagasabb szint (a termék bekapcsol) és a legalacsonyabb szint (a termék kikapcsol) között. Ha az úszókapcsoló kábelét (4) túl hosszúvá választja, akkor fennáll a szárazon futás veszélye, különösen akkor, ha a kábelt nem akasztja be a tartójába.

6.3 A TERMÉK BEMERÍTÉSE

⚠ FIGYÉZTETÉS! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- » Vegye figyelembe a szivattyú maximális merülési mélységét.
- » Vegye figyelembe a lehetséges szivattyúzási magasságot.
- » Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális vízhőmérsékletet.

- A termék bemerítéséhez vagy kihúzásához használja a kámpót (7), vagy rögzítsen egy kötelet (nem tartozék) a fogantyúhoz (5). Soha ne akassza fel a terméket közvetlenül a tömlőre (13) vagy az úszókapcsoló kábelére (4).
- A szárnyas anyával (8) beállíthatja a kámpó magasságát. Így például a terméket egy esővíztartályba akaszthatja anélkül, hogy az a tartályfenékhöz érne és esetlegesen lerakódásokat szívna fel.

i MEGJEGYZÉS

- » Alacsony vízszint esetén a terméket esővízhordóba is helyezheti. Ügyeljen arra, hogy az elzárócsap a tartály pereménél magasabban legyen.
- » Ügyeljen arra, hogy az idő múlásával a hordó alján szennyeződés és homok halmozódhat fel, amely károsíthatja a terméket. Ennek elkerülése érdekében helyezze a terméket például egy téglára.

6.4 A TERMÉK VÍZBE MERÍTÉSE

i MEGJEGYZÉS

- » A termék bemerítése előtt biztosítsa, hogy az elzárócsap (12) nyitva legyen. Az elzárócsappal szabályozhatja a csatlakoztatott víztömlőbe áramló víz mennyiségét.

- Győződjön meg arról, hogy a nyomóvezeték szilárdan a termékhez van rögzítve.
- A terméket ferdén merítse a vízbe, így a szivóterületen (2) nem maradnak levegőbuborékok. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kiszivattyúzandó területnek legalább 40 (H) × 40 (Sz) × 50 (Ma) cm mérettel kell rendelkeznie ahhoz, hogy az úszókapcsoló (1) szabadon mozoghasson.
- Ha teljesen bemerítette a terméket, állítsa fel, és a kámpó (7) segítségével lassan engedje le teljesen.
- Győződjön meg arról, hogy a termék szilárdan áll a munkaterület alján.
- Illesse be a hálózati csatlakozót egy előirászerűen telepített csatlakozóaljzatba. A termék automatikusan szivattyúzni kezd.
- Ha le szeretné állítani a szivattyúzást, válassza le a terméket az áramellátásról, és húzza ki a vízből a horog segítségével.

i MEGJEGYZÉS

- » Ha a vízszint túl alacsony, az úszókapcsoló automatikusan kikapcsolja a terméket.
- » Felügyelje a termék üzemet, így időben észlelheti az automatikus kikapcsolást vagy a szivattyú szárazon futását elkerülve ezáltal a károsodást.

7 ÜZEMZAVAROK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	ELHÁRÍTÁS
A termék nem indul el.	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze a konnektort, a hálózati csatlakozást, a kábelt és a hálózati csatlakozót, és szükség esetén hívjon szakembert a javításhoz.
	Az úszókapcsoló 1 nem kapcsol be	Ellenőrizze az úszókapcsoló helyzetét.
	A vízszint az üzembe helyezéskor túl alacsony.	Merítse a terméket mélyebben a vízbe.
	A hővédő kapcsoló kikapcsolt.	Várjon, amíg a termék motorja lehűl és újra bekapcsol Húzza ki a hálózati csatlakozót és tisztítsa meg a szívási területet.
A termék elindul, de nem szállít.	Szűrőfedél 18 / szűrő 17 eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőfedeleket / szűrőt.
	A nyomóvezeték zárva van.	Nyissa ki az elzárócsapot 12 az elosztón vagy az egyéb csapokat, fúvókákat stb.
A termék nem kapcsol ki.	A szivattyú teljesítményét erősen szennyezett vagy koptató hatású vízkeverékek csökkentik.	Húzza ki a hálózati csatlakozót, tisztítsa meg a terméket, és szükség esetén cserélje ki az elkopott alkatrészeket.
	Az úszókapcsoló 1 nem tud lesüllyedni.	Ellenőrizze az úszókapcsoló helyzetét.
A szállított mennyiség nem elegendő.	Szűrőfedél 18 / szűrő 17 eltömődött	A szivattyú teljesítményét erősen szennyezett vagy koptató hatású vízkeverékek csökkentik.
	A szivattyú teljesítményét erősen szennyezett vagy koptató hatású vízkeverékek csökkentik.	Húzza ki a hálózati csatlakozót, tisztítsa meg a terméket, és szükség esetén cserélje ki az elkopott alkatrészeket.
A termék rövid idő után kikapcsol.	A motorvédelem a túlzott vízszennyeződés miatt kikapcsolja a terméket.	Húzza ki a hálózati csatlakozót és tisztítsa meg a terméket.
	A víz hőmérséklet túl magas, a motorvédelem kikapcsolja a terméket.	Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne haladja meg a 35 °C-ot.

8 TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- » Ne használjon agresszív tisztítószerket, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközöket, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek károsíthatják a felületet.

8.1 Tisztítás

A termék teljesítményének és élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a terméket.

- Válassza le a terméket az áramellátásról.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket tiszta vízzel (kivéve a hálózati csatlakozót).
- Vízugárral távolítsa el az összes szőrt és szálas részecskét, amely a házban **3** vagy alatta felhalmozódhatott.
- Tiszta vízzel történő leöblítéssel távolítsa el a lerakódásokat az úszókapcsolóról **1** és a szívási területről **2**.

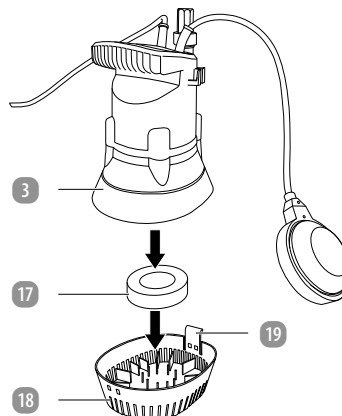
8.1.1 A SZÜRŐ TISZTÍTÁSA

MEGJEGYZÉS

» A terméket nem szabad szűrő nélkül üzemeltetni.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

C



17 Szűrő

19 Kioldóretesz

18 Szűrőfedél

- Nyissa ki a szűrőfedeleket **18** a kioldóretesz **19** segítségével (lásd: **C ábra**).
- Vegye le a szűrőfedeleket, és vegye ki a szűrőt **17**.
- Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt.
- Fordított sorrendben szerelje be a szűrőt és a szűrőfedeleket.

8.1.2 A SZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA

Erősen szennyezett víz szivattyúzása után öblítse át a szivattyút, ezáltal elkerülheti a lerakódások kialakulását.

- Szivattyúzzon langyos vizet (max. 35 °C), amíg a kifolyó víz tiszta nem lesz.

8.2 TÁROLÁS

- Húzza ki a terméket a vízből.
- Alaposan tisztítsa meg a terméket (lásd a **Tisztítás** c. fejezetet).
- Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a terméket.
- Csévélje fel a csatlakozókábelt.
- Száraz és fagymentes ($\geq +5^\circ\text{C}$), közvetlen napsütés nélküli helyen tárolja a terméket.

9 CSEREALKATRÉSZEK / TARTOZÉKOK

Alkatrészszám:	Cserealkatrész szám:	Leírás:
17, 18	WU2003280	Szűrő + szűrőfedél
7, 8, 9, 14, 15	WU2003281	Kampó, szárnyas anyacsavar, csavar, csavaros hüvelyek (4×), csövek (2×)
10, 11	WU2003282	Közdarab, tömítőgyűrűk (4×)
12, 13	WU2003283	Elzárócsap, tömlő

10 MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	856313
Modell:	FRP-400 / WU5909142
Hálózati csatlakozás:	230 V ~; 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	400 Watt
Szivattyúzott mennyiség Q max.:	4500 l/óra
Szivattyúzási magasság H max.:	13 m
Bemerítési mélység, max:	7 m
Víz hőmérséklet max.:	35 °C
maximális szemcseméret (felszívható lebegő anyagok):	2,5 mm
Védettségi fokozat:	IPX8
Hálózati csatlakozóvezeték hossza:	10 m
Súly (nettó):	kb. 4,00 kg

11 ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

11.1 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a szimbólum a csomagolóanyagok megfelelő újrahasznosítását, komposztálását és/vagy ártalmatlanítását jelöli.

11.2 A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A leselejtezett készülékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, akkor a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni, és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a leselejtezett készülékek szakszerű újrahasznosítása, és elkerülhetők a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások. Ezért az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel vannak ellátva.

12 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Mi, a Conmetall Meister GmbH, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a esővízszivattyú termék megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a jelen útmutató hátoldalán megadott címen igényelhető.

13 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

13.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

13.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a javítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyeztetni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített javítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a javítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a javítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a javítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

13.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíthetnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesíthetnek.

13.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

13.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

Ez a használati útmutató PDF-formátumban letölthető a www.conmetallmeister.de weboldaltól.

14 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

	
Conmetall Meister GmbH Oberkamper Straße 39 42349 Wuppertal Germany	
EK Megfelelőségi Nyilatkozat	
Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék ...	Esőhordó-szivattyú FRP-400
FERREX®	WU5909142 • 856313 • 02/2026
... a felsorolt irányelvek valamennyi rendelkezésének megfelel.	2006/42/EC 2011/65/EU 2014/30/EU
Alkalmazott harmonizált szabványok:	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN 61000-3-3:2013 + A1+A2 EN IEC 63000:2018
Wuppertal,09.09.2025	
	
Ingo Heimann (M.Sc.) Műszaki vezető/Termékfejlesztés Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal · Germany A műszaki dokumentumok megőrzése.	



ÉRTÉKESÍTŐ

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 39
42349 WUPPERTAL
GERMANY
CM@COMEI.INFO